

VARIO 20 t beim Einsatz im Maschinenbau  
VARIO 20 t used in mechanical engineering  
VARIO 20 t utilisé dans l'industrie mécanique



Die Last beherrschen!

Unwissenheit beim Handling von schweren oder unhandlichen Teilen ist oft der Anfang vom Ende. Mit „Hauruck“ und unzureichenden Arbeitsmitteln wird bewegt, gewendet und gedreht. Unfälle, Gefahr für Leib und Leben, nicht zuletzt die Beschädigung der oftmals teuren Güter sind die Folgen.

Die Standardgeräte sind von 1.000 kg bis 60.000 kg Tragfähigkeit ausgelegt, Sondergeräte, auch mit seitlicher Gurtverstellung, gibt es bis 150.000 kg Tragfähigkeit. Als Tragmittel können bis 20 t PES-Bänder, mit und ohne Beschichtungen, eingesetzt werden.

Abhilfe bieten hier die neu entwickelten Lastwendegeräte ROTOMAX®, mit deren Hilfe sich unförmige Güter sicherer und problemloser drehen und wenden lassen, und das sanft und weich, ohne Beschädigungen, ohne Unfälle. Das Wendegut kann in beliebigen Positionen gestoppt werden.

Für alle Tragfähigkeiten ist auch der Einsatz von Ketten oder beschichteten Drahtgewebebändern möglich. Für scharfkantige Teile sind magnetische Kantenschoner als Zubehör lieferbar.

Ein besonderer Vorteil ist die mobile Einsatzmöglichkeit von ROTOMAX®. Das Lastwendegerät wird direkt zum Einsatzort gebracht, und das zu wendende Teil kann dann mit jedem ausreichend dimensionierten Brückenkran sicher gedreht werden. Für die Anfragebearbeitung ist wichtig, eine Skizze oder Zeichnung des Wendegutes zu erhalten. Mit einem CAD-Programm können die Wendevorgänge simuliert werden.

Alle ROTOMAX® Geräte sind für einfache Handhabung ausgelegt und werden unter Beachtung der UVV- und VDE-Vorschriften sowie nach dem Gerätesicherheitsgesetz hergestellt.



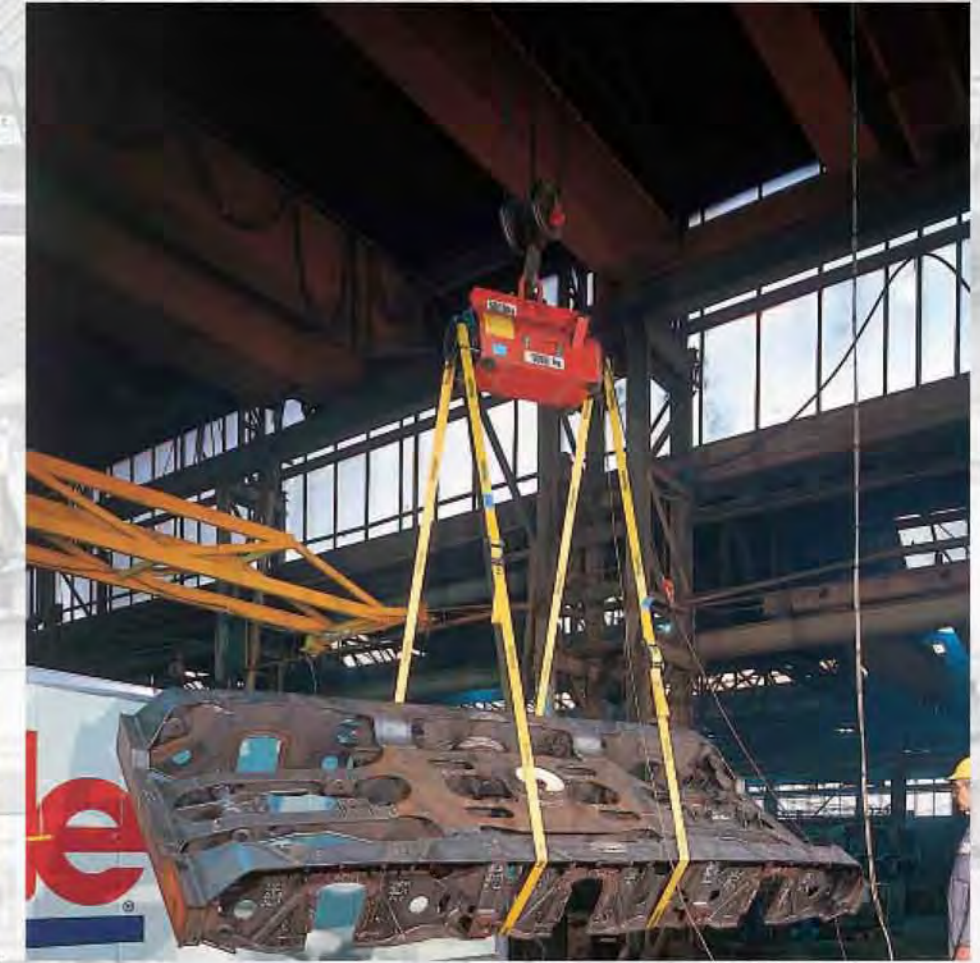
Wenden eines gehefteten Kastenträgers  
Turning of a box girder  
Retournement d'une pièce usinée lourde



ROTOMAX® 5000 im Apparatebau  
ROTOMAX® 5000 in fabrication shop  
ROTOMAX® 5000 dans la construction de machines



VARIO 5t mit Magnettraversen im Edelstahlwerk  
VARIO 5t with magnetic cross-head in a high grade steel company  
VARIO 5t avec traverse magnétique dans une usine d'acier spécial



ROTOMAX® 5000 im Waggonbau  
ROTOMAX® 5000 turning a carriage bogie  
ROTOMAX® 5000 tournant un élément d'un wagon



VARIO 40t bei der Endabnahme  
VARIO 40t at final inspection  
VARIO 40t au contrôle final



Wenden einer Marmorplatte  
Turning of a marble plate  
Retournement d'une plaque de marbre



## 控制載重物 Controlling the load!

Unsafe handling of large heavy loads in the work place can often result in dangerous and life threatening situations. Turning such loads without specialist equipment may also cause damage to cranes and expensive manufactured components.

The specially developed ROTOMAX® load turning machine can solve the problem of turning loads in a controlled way. Most loads will turn smoothly up to 360 degrees and can be stopped at any position desired, for the next stage of production or welding needs.

The standard "COMPACT" models are suitable for load capacities of 1,000 to 60,000 Kg with fixed belt centres. Special "VARIO" models are made with adjustable belt centres and are available for load capacities of 1,000 to 150,000 Kg. Standard PES belts with or without PU coating are normally used for capacities up to 20 tons. Chains or steel woven PU covered belts and magnetic edge protectors to cover sharp edges are also available for all models.

ROTOMAX® 20 t COMPACT mit zusätzlicher Rolle  
ROTOMAX® 20 t COMPACT with a 10 tons idler pulley  
ROTOMAX® 20 t COMPACT avec ajustage manuel des côtes



Another advantage of ROTOMAX® is its portability within the factory. The load turning machine can be transported by any suitable overhead crane directly to the place of use, where the load can be turned safely. With every enquiry received, we would normally require a sketch or drawing of the load/loads to be turned, so that our CAD programme can simulate the turning process, we will then offer a tailored quotation for your needs.

All ROTOMAX® machines are designed for easy use and are produced and conform to UVV, VDE and European lifting regulations. All products are CE marked.

Drehen eines Karosseriewerkzeuges mit  
ROTOMAX® 45 000  
Turning of a press tool with  
ROTOMAX® 45 000  
Retournement d'un outil de presse  
pour carrosserie avec un ROTOMAX® 45 000



ROTOMAX® 10 000  
beim Drehen eines Verzinkungskessels  
ROTOMAX® 10 000  
turning of a galvanizing bath  
ROTOMAX® 10 000  
lors du retournement d'une cuve de galvanisation



ROTOMAX® 25 000 mit motorischer Seitenverstellung zum Drehen von schweren Schmiedeblocken  
ROTOMAX® 25 000 with motorized side variation for turning heavy forge blocks  
ROTOMAX® 25 000 avec réglage motorisé de l'écartement pour retourner des lingots forgés



ROTOMAX® 5 000 mit Seitenverstellung von Hand  
ROTOMAX® 5 000 with manual side variation  
ROTOMAX® 5 000 à écartement réglable



ROTOMAX® 25 t VARIO beim Funktionstest  
ROTOMAX® 25 t VARIO on function test  
ROTOMAX® 25 t VARIO aux essais



## Contrôler la charge !

La difficulté de maîtriser les pièces lourdes représente très souvent d'énormes difficultés. Les pièces sont manœuvrées, tournées et retournées de façon non – satisfaisante, ayant pour conséquence des accidents, des risques corporels et le risque d'endommager des pièces souvent coûteuses.

Le retourneur de charges ROTOMAX®, une nouveauté que nous avons développée, apporte un remède à ce problème. ROTOMAX® aide à tourner et retourner des pièces difformes de façon plus sûre et sans problèmes, d'une manière douce, sans endommagements ni d'accidents. Le bien à retourner peut être arrêté dans n'importe quelle position.

Les modèles standards ont une capacité allant de 1.000 à 60.000 Kg. Les modèles spéciaux, équipés d'un réglage de l'écartement des sangles, sont disponibles jusqu'à 150.000 Kg. Des sangles PES allant jusqu'à 20 T, peuvent être utilisées comme moyen de levage.

Pour tous les modèles, l'utilisation de chaînes ou des sangles revêtues est également possible. Des dispositifs de protection magnétiques sont disponibles pour les pièces à arrêtes vives. Un des avantages particuliers est la mobilité du ROTOMAX®, celui-ci est transporté directement sur le lieu d'utilisation ou la pièce peut ensuite être retournée en toute sécurité à l'aide d'un pont roulant de capacité suffisante. Pour le traitement de votre demande il est important de fournir un croquis ou un plan de la pièce à retourner.

Le processus de retournement peut être simulé par un programme de CAO. Tous les appareils ROTOMAX® sont conçus pour une utilisation aisée et sont produits selon les prescriptions UVV et VDE ainsi que selon la réglementation sur la sécurité des machines.



52 t ROTOMAX® beim Drehen eines Schiffsdieselmotors  
52 t ROTOMAX® turning a marine diesel engine  
ROTOMAX® de 52 t tournant un moteur Diesel de marine



ROTOMAX® COMPACT 20 000 in Standardausführung  
ROTOMAX® COMPACT 20 000, standard model  
ROTOMAX® COMPACT 20 000, modèle standard



40 t ROTOMAX® beim Drehen eines Blechpaketes  
40 t ROTOMAX® rotating a metal sheet package  
ROTOMAX® de 52 t tournant un paquet de tôles



Schwere Brocken sicher im Griff mit ROTOMAX® COMPACT 10 000  
Heavy workpieces, securely handled by ROTOMAX® COMPACT 10 000  
Des pièces portées de façon sûre par le ROTOMAX® COMPACT 10 000



VARIO 5 t mit Magnettraversen im Edelstahlwerk  
VARIO 5 t with magnetic cross-head in a high grade steel company  
VARIO 5 t avec traverse magnétique dans une usine d'acier spécial



2 ROTOMAX® COMPACT 10 000 beim Wenden einer ICE-Bodengruppe  
2 ROTOMAX® COMPACT 10 000 rotating ICE coach floors  
2 ROTOMAX® COMPACT 10 000 pour le retournement d'un plancher d'ICE



Problemloses, leichtes Handling, sicheres und wirtschaftliches Arbeiten!

Easy handling without problems, secure and economic working.

Un emploi simple et sans problèmes, un travail sûr et rentable.



ROTOMAX® COMPACT 10 000  
beim Drehen einer Schweißkonstruktion  
ROTOMAX® COMPACT 10 000  
turning a welding workpiece  
ROTOMAX® COMPACT 10 000  
pour le retournement d'une construction soudée



ROTOMAX® 5 000 im Tankkesselbau  
ROTOMAX® 5 000 rotating boiler  
ROTOMAX® 5 000 pour la fabrication de citernes



ROTOMAX® 80 000 für das Drehen von Motorblöcken  
ROTOMAX® 80 000 for marine diesel engine  
ROTOMAX® 80 000 pour le retournement de blocs-moteurs



ROTOMAX® VARIO 20 000 beim Drehen von Fahrgestellen  
ROTOMAX® VARIO 20 000 rotating railway wagons for EWS Railways  
ROTOMAX® VARIO 20 000 pour le retournement de chassis



ROTOMAX® VARIO 10 000 bei Reparaturen von Waggonteilen  
ROTOMAX® VARIO 10 000 rotating a railway bogie for ADTRANZ Ltd.  
ROTOMAX® VARIO 10 000 pour la réparation d'éléments de wagons



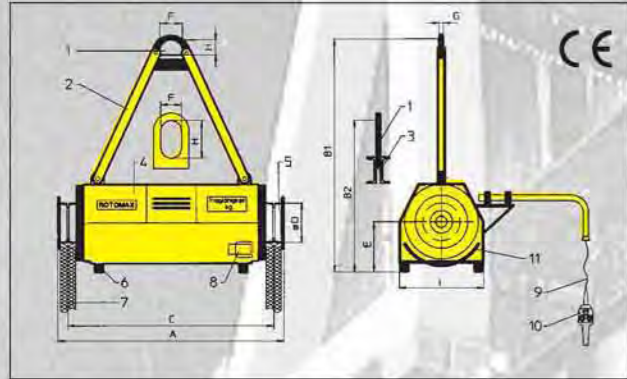
ROTOMAX® mit Infrarotsteuerung in der Betonfertigteileindustrie  
ROTOMAX® radio controlled to rotate concrete floors  
ROTOMAX® avec commande infra rouge dans l'industrie du béton



ROTOMAX® COMPACT 30 000 beim Probelauf  
ROTOMAX® COMPACT 30 000 on function test  
ROTOMAX® COMPACT 30 000 aux essais



ROTOMAX® COMPACT



- |  |  |  |
|--|--|--|
| <b>Erläuterung der Positionen:</b>     | <b>Explanations of items:</b>          | <b>Commentaires du croquis:</b>                |
| 1 Aufhängeöse                          | 1 Suspension eye                       | 1 Œillet de suspension                         |
| 2 Standard-Aufhängung                  | 2 Standard suspension                  | 2 Suspension standard                          |
| 3 Kurze Aufhängung (Sonderausstattung) | 3 Short suspension (special accessory) | 3 Suspension courte (accessoire spécial)       |
| 4 Stahlblech-Gehäuse                   | 4 Steel housing                        | 4 Carter en acier                              |
| 5 Multifunktionsrad                    | 5 Multifunctional wheel                | 5 Roue multifonction                           |
| 6 Aufstellfuß                          | 6 Rubber foot                          | 6 Pieds  |
| 7 Gewebeband oder Kette*               | 7 PES-belt or chain*                   | 7 Sangles PES ou chaîne*                       |
| 8 CEE-Stecker, 5-polig                 | 8 CEE-plug, 5-pin                      | 8 Prise CEE, 5-fiches                          |
| 9 Steuerkabel                          | 9 Control cable                        | 9 Câble de la commande                         |
| 10 Kommandotafel                       | 10 Pendant control box                 | 10 Boîte de commande                           |
| 11 Bügel zur Bandwinkelbegrenzung      | 11 Guard for belt angle limitation     | 11 Protection pour l'angle limite de la sangle |

ROTOMAX, elektrisch betrieben:  
 Positionierung: Bremsmotor  
 Netzanschluß: 380/400 V 50 Hz Drehstrom  
 Steuerspannung: 24 V  
 Schutzart: IP 54  
 Bedienung: Druckknopfkommandotafel links/rechts mit 6 m Steuerkabel  
 Betriebsweise: Aussetzbetrieb

ROTOMAX, electrically operated:  
 Positioning: Brake motor  
 Power supply: 380/400 V 50 Hz 3ph  
 Control voltage: 24 V  
 Mode of protection: IP 54  
 Operation: Push button pendant station left/right with 6 m control cable  
 Mode of operation: Intermittent service

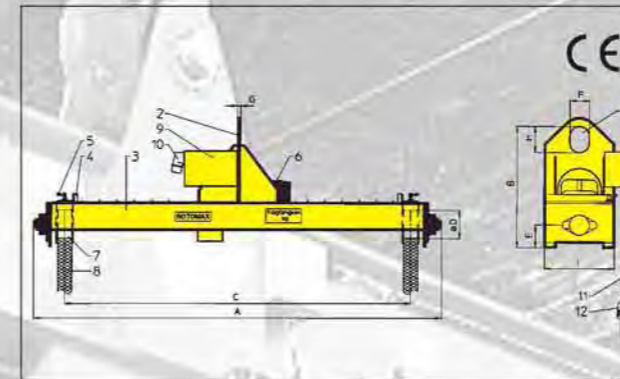
ROTOMAX, à traction électrique:  
 Positionnement: Moteur-frein  
 Tension d'alimentation: 380/400 V 50 Hz triphasé  
 Tension de commande: 24 V  
 Type de protection: IP 54  
 Commande: Boîte de commande à bouton poussoirs droite/gauche avec 6 m de câble de commande.  
 Appareil prévu pour service intermittent

**Lieferumfang:**  
 Grundgerät mit Aufhängebügel für Kranhaken, mit 6 m Steuerkabel, mit Druckknopfkommandotafel links/rechts und Not-Halt, 380/400 V 50 Hz Drehstrom, 24 V Steuerspannung, mit CEE-Stecker, 5-polig.

**Scope of delivery:**  
 Basic equipment with suspension frame for crane hook, with 6 m control cable, with push button pendant station left/right, 380/400 V 50 Hz 3ph, 24 V control voltage, with CEE-plug, 5-pin.

**Volume de livraison:**  
 Appareil de base avec suspension pour crochet de levage avec 6 m de câble de commande à bouton-poussoirs droite/gauche et d'arrêt d'urgence. 380/400 V 50 Hz triphasé, 24 V tension de commande et prise CEE-5-fiches.

ROTOMAX® VARIO



- |                                    |                               |                                 |
|------------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|
| <b>Erläuterung der Positionen:</b> | <b>Explanations of items:</b> | <b>Commentaires du croquis:</b> |
| 1 Aufhängeöse                      | 1 Suspension eye              | 1 Œillet de suspension          |
| 2 Aufhängung                       | 2 Suspension                  | 2 Suspension                    |
| 3 Traverse                         | 3 Steel frame                 | 3 Traverse                      |
| 4 Verstell-Schlitten               | 4 Adjustment sledge           | 4 Support ajustable             |
| 5 Federriegel                      | 5 Spring locking              | 5 Ressort d'arrêt               |
| 6 Antriebsmotor                    | 6 Driving motor               | 6 Moteur d'entraînement         |
| 7 Antriebsrad                      | 7 Driving wheel               | 7 Roue motrice                  |
| 8 Gewebeband                       | 8 PES-belt                    | 8 Sangle PES                    |
| 9 Steuerung                        | 9 Control box                 | 9 Boîtier de contrôle           |
| 10 CEE-Stecker, 5-polig            | 10 CEE-plug, 5-pin            | 10 Prise CEE 5-fiches           |
| 11 Steuerkabel                     | 11 Control cable              | 11 Câble de la commande         |
| 12 Kommandotafel                   | 12 Pendant control box        | 12 Boîte de commande            |

ROTOMAX, elektrisch betrieben:  
 Positionierung: Bremsmotor  
 Netzanschluß: 380/400 V 50 Hz Drehstrom  
 Steuerspannung: 24 V  
 Schutzart: IP 54  
 Bedienung: Druckknopfkommandotafel links/rechts mit 6 m Steuerkabel  
 Betriebsweise: Aussetzbetrieb

ROTOMAX, electrically operated:  
 Positioning: Brake motor  
 Power supply: 380/400 V 50 Hz 3ph  
 Control voltage: 24 V  
 Mode of protection: IP 54  
 Operation: Push button pendant station left/right with 6 m control cable  
 Mode of operation: Intermittent service

ROTOMAX, à traction électrique:  
 Positionnement: Moteur-frein  
 Tension d'alimentation: 380/400 V 50 Hz triphasé  
 Tension de commande: 24 V  
 Type de protection: IP 54  
 Commande: Boîte de commande à bouton-poussoirs droite/gauche avec 6 m de câble de commande.  
 Appareil prévu pour service intermittent.

**Lieferumfang:**  
 Grundgerät mit Aufhängebügel für Kranhaken, mit 6 m Steuerkabel, mit Druckknopfkommandotafel links/rechts und Not-Halt, 380/400 V 50 Hz Drehstrom, 24 V Steuerspannung, mit CEE-Stecker, 5-polig.

**Scope of delivery:**  
 Basic equipment with suspension frame for crane hook, with 6 m control cable, with push button pendant station left/right, 380/400 V 50 Hz 3ph, 24 V control voltage, with CEE-plug, 5-pin.

**Volume de livraison:**  
 Appareil de base avec suspension pour crochet de levage avec 6 m de câble de commande à bouton-poussoirs droite/gauche et d'arrêt d'urgence. 380/400 V 50 Hz triphasé, 24 V tension de commande et prise CEE-5-fiches.

Technische Daten / Technical Data / Données de la technique:

Typ Type Type	Tragfähigkeit Capacity Charge	A	B1	B2	C	D	E	F	G	H	I	Leistung / ED Motor Power / ED Puissance / ED	Drehmoment Turning moment Couple de rotation	Drehgeschwindigkeit Turning speed Vitesse de rotation	Gewicht* Weight Poids
	kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kW / %	Nm	m/min	kg
R 1000/0.6		710	770	-	600	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	190
R 1000/1.1	1000	1210	1240	805	1100	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	235
R 1000/2.0		2110	-	865	2000	210	265	120	25	200	455	0,4/10	825	2,5	450
R 2000/0.6		710	770	-	600	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	190
R 2000/1.1	2000	1210	1240	805	1100	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	235
R 2000/2.0		2110	-	865	2000	210	265	120	25	200	455	0,4/10	825	2,5	450
R 3000/0.6		710	770	-	600	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	190
R 3000/1.1	3000	1210	1240	805	1100	210	265	120	25	80	455	0,4/10	825	2,5	235
R 3000/2.0		2110	-	865	2000	210	265	120	25	200	455	0,4/10	825	2,5	450
R 5000/0.6		710	770	-	600	210	265	120	25	80	455	0,7/10	1650	2,5	200
R 5000/1.1	5000	1210	1240	805	1100	210	265	120	25	80	455	0,7/10	1650	2,5	255
R 5000/2.0		2110	-	865	2000	210	265	120	25	200	455	0,7/10	1650	2,5	470
R 10000/1.5		1665	1880	1165	1500	400	545	100	60	160	635	0,75/40	3200	2,8	1000
R 10000/2.0	10000	2165	-	1225	2000	400	545	100	60	160	635	0,75/40	3200	2,8	1150
R 10000/3.0		3165	-	1265	3000	400	545	100	60	160	635	0,75/40	3200	2,8	1350
R 20000/2.0	20000	2415	1650	1355	2000	400	545	150	50	240	635	1,5/40	6400	2,8	1500
R 20000/3.0		3415	-	1455	3000	400	545	150	50	240	635	1,5/40	6400	2,8	1900
R 25000/2.5	25000	2840	-	1765	2500	400	660	150	60	320	920	2,2/40	10500	2,6	2500
R 30000/3.0	30000	3340	-	1765	3000	400	660	150	60	320	920	2,2/40	10500	2,6	2500

\*) Gewicht ohne Bänder / weight without belts / poids sans sangles

Technische Daten / Technical Data / Données de la technique:

Typ Type Type	Tragfähigkeit Capacity Charge	A	B	C	D	E	F	G	H	I	Leistung / ED Motor Power / ED Puissance / ED	Drehmoment Turning moment Couple de rotation	Drehgeschwindigkeit Turning speed Vitesse de rotation	Gewicht* Weight Poids
	kg	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	mm	kW / %	Nm	m/min	kg
RV 1000/1.5		1860	695	800-1500	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	300
RV 1000/2.0	1000	2360	695	800-2000	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	330
RV 1000/3.0		3360	695	800-3000	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	390
RV 2000/1.5		1860	695	800-1500	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	300
RV 2000/2.0	2000	2360	695	800-2000	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	330
RV 2000/3.0		3360	695	800-3000	165	130	110	20	150	380	0,26/40	410	3,1	390
RV 3200/2.0		2360	700	800-2000	165	130	110	20	150	400	0,45/40	705	3,1	350
RV 3200/3.0	3200	3360	700	800-3000	165	130	110	20	150	400	0,45/40	705	3,1	500
RV 3200/4.0		4360	700	800-4000	165	130	110	20	150	400	0,45/40	705	3,1	620
RV 5000/2.0		2360	700	800-2000	165	130	110	20	150	400	0,83/25	1340	3,1	350
RV 5000/3.0	5000	3360	700	800-3000	165	130	110	20	150	400	0,83/25	1340	3,1	500
RV 5000/4.0		4360	700	800-4000	165	130	110	20	150	400	0,83/25	1340	3,1	620
RV 10000/3.0	10000	3500	1090	1200-3000	325	295	120	50	200	800	0,74/40	3300	3,1	1400

\*) Gewicht ohne Bänder / weight without belts / poids sans sangles

\*) Bei ROTOMAX R 30 000 kein Gewebeband, sondern Bandseilhebeband.  
 \*) For the ROTOMAX R 30 000 a steel wire mesh belt instead of a PES belt will be used.  
 \*) Pour le ROTOMAX R 30 000 on ne prend pas des sangles PES mais des bandes de levage à câble plat.

Sondergeräte mit festem und variablem Bandabstand bis 150.000 kg auf Anfrage.  
 Special devices equipped with variable or fixed belt distance up to a capacity of 150,000 kg on inquiry.  
 Outillages spéciales équipés d'un espace des sangles variable on fixe pour une capacité de 150.000 kg sur demande.



Zubehör Accessories Accessoires

**1. Polyestergewebebänder für normale Einsatzfälle**

Die preisgünstigen Polyesterbänder wurden für den normalen Einsatzfall von Lastwendegeräten konzipiert und werden nach DIN 61360 gefertigt. Diese Bänder sind speziell formstabilisiert und imprägniert (Farbton gelb) und sind mit 2 End- und 2 Zwischenschlaufen versehen. Auch Endlosbänder sind lieferbar. Die Bänder sind elastisch, geschmeidig, leicht und eignen sich gut für empfindliche Oberflächen. Für scharfkantige Teile sind Kantenschoner erforderlich.

**2. Polyestergewebebänder mit zusätzlicher PU-Beschichtung – geeignet für größere Beanspruchungen**

Diese Hebebänder sind ebenfalls aus Polyester PES nach DIN 61360 gefertigt und mit 2 Zwischenschlaufen versehen. Zusätzlich ist einseitig eine PU-Beschichtung aufgebracht, welche die Gewebebänder vor Beschädigungen schützt und die Lebensdauer beträchtlich erhöht. Die Vorteile der PU-Beschichtung sind: Rutschfestigkeit, Verschleißfestigkeit, Transparenz und bedingte Schnittfestigkeit. Trotz der PU-Beschichtung empfiehlt es sich, bei sehr scharfkantigen Produkten mit Kantenschonern zu arbeiten.

**3. Stahldrahtgeflechtbänder für starke Beanspruchungen**

Diese Bandseilhebebänder sind aus Stahldrahtgewebe geflochten und eingebettet in eine allseitige PU-Beschichtung. Die Bänder sind für größte Beanspruchungen ausgelegt und mit einem Bandschloß versehen oder wahlweise als Endlosbänder lieferbar. Die Bänder werden eingesetzt für große Traglasten ab 25 t aufwärts und sind langlebig, transparent, rutschfest, verschleißfest, licht- und wärmeunempfindlich sowie besonders schnittfest. Bei extrem scharfkantigen Teilen sollte auch hier mit magnetischen Kantenschonern gearbeitet werden.

**Als weiteres Zubehör steht zur Verfügung:**

- Vulkanisierte Stahldrahtbänder
- Verbindungsschäkel, Bandschlösser
- Wendemittel als Ketten oder Seile
- Kanten- und Bandschoner
- Traversen zur Bauhöhenverkürzung
- schwenkbares Kabelhalterrohr u.a.m.

**Zur Lieferung gehören ausführliche, reichlich bebilderte Anleitungen sowie ein Testzertifikat mit bescheinigter Vor- und Bauprüfung. Sonderausführungen auf Anfrage.**



**1. Polyester fabric belts for standard applications**

Our inexpensive polyester fabric belts are designed for standard applications with load turning devices and are manufactured in accordance with DIN 61360. These belts are dimensionally stabilized especially for this purpose and are impregnated (yellow shade). They are equipped with 2 end loops and 2 intermediate loops. Endless belts are also available. The belts are flexible, pliant, lightweight and ideal for handling goods with sensitive surfaces. Edge protectors must be included in the shipment if sharp-edged loads are to be handled.

**2. Polyester fabric belts with an additional polyurethane coating – suitable for medium-duty application.**

These hoisting belts are also made of polyester in accordance with DIN 61360 and are equipped with 2 intermediate loops. In addition, these belts have a polyurethane coating on one side, which protects them from damage and adds substantially to their service life. The advantages of the polyurethane coating are: slip resistance, wear resistance, transparency and relative resistance to cuts. Despite the polyurethane coating, it is advisable to use edge protectors when handling loads with very sharp edges.

**3. Steel wire mesh belts for heavy-duty applications**

These flat-cable hoisting belts are made of interwoven steel wire and embedded in an allround polurethane coating. They are designed for heavy-duty applications and are equipped with a belt lock. They are also available as endless belts. These belts are used for handling heavy loads weighing 25 t or more. They are durable, transparent, slip resistant, wear resistant, indifferent to light and heat, and exceptionally resistant to cuts. In this case too, it is advisable to use magnetic edge protectors when handling loads with very sharp edges.

**Further Accessories are available:**

- Vulcanized steel wires
- Shackles and connecting locks, chains or ropes
- Edge and band protection
- Suspension frame for low headroom
- Cord support tube, hinged



**1. Sangles textile polyester pour utilisation normale**

Les Sangles polyester vendues à un prix très intéressant ont été conçues spécialement pour l'utilisation normale sur appareils de retournement de charges et sont fabriquées conformément à la norme DIN 61360. Ces sangles sont spécialement traitées anti-déformation et imprégnées (nuance jaune) et sont pourvues de 2 boucles d'extrémité et de 2 boucles intermédiaires. Les sangles sans fin sont également disponibles. Les sangles sont élastiques, souples, légères et conviennent aux surfaces sensibles. Pour les pièces à arêtes vives, il est nécessaire d'utiliser des protèges bords.

**2. Sangles textiles polyester avec revêtement PU supplémentaire – convient aux sollicitations plus importantes.**

Ces sangles de levage sont également fabriquées en polyester conformément à la DIN 61360 et sont pourvues de 2 boucles, ou disponibles au choix en tant que sangles sans fin. Un revêtement PU protège les sangles textiles contre tout endommagement et augmentant considérablement la durée de vie, est appliquée en supplément sur un côté. Les avantages du revêtement PU sont: propriété antidérapante, résistance à l'usure, transparence et résistance conditionnelle aux coupures. Malgré le revêtement PU, il est recommandé pour les produits à arêtes très vives, de travailler avec des protèges bords.

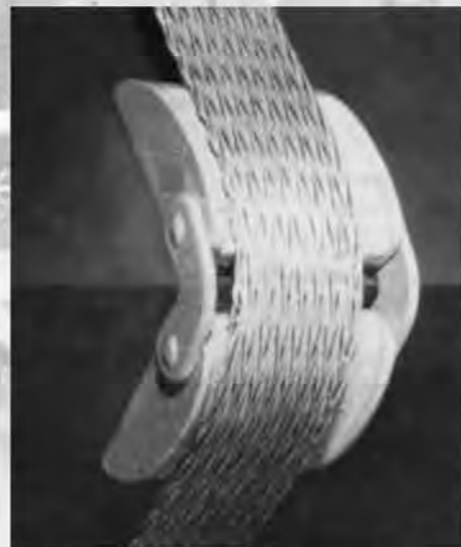
**3. Sangles tressées en fils d'acier pour des sollicitations importantes**

Ces sangles de levage en câble plat sont tressées en fils d'acier et sont enrobées de tous côtés d'un revêtement PU. Les sangles sont conçues pour des sollicitations extrêmes, et sont pourvues d'un élément de liaison, ou au choix disponibles en tant que sangles sans fin. Ces sangles sont utilisées pour d'importantes charges à partir de 25 t et ont une longue durée de vie; elles sont transparentes, antidérapantes, résistantes à l'usure, insensibles à la lumière et à la chaleur ainsi que particulièrement résistantes aux coupures. Pour les pièces à arêtes vives, il y a lieu de travailler ici aussi avec des protèges bords magnétiques.

**D'autres accessoires sont également à votre disposition.**

- Sangles en fil d'acier vulcanisé
- Manilles de liaison et de fermeture
- Câbles ou chaînes (au lieu de sangles)
- Protection de la bande et des côtés
- Traverses de suspension diminuant la hauteur de construction de l'appareil
- Bras support du câble de commande tournant

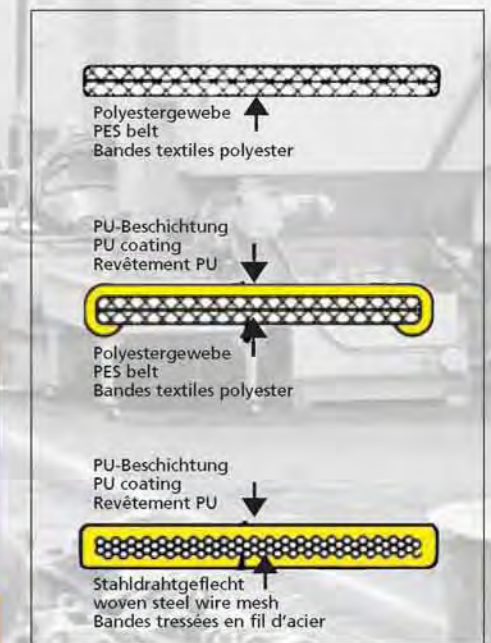
**L'appareil est livré avec un manuel d'emploi détaillé et largement illustré ainsi qu'un certificat de test. Exécution spéciale sur demande.**



Patent-schäkel zum schnellen Verbinden von zwei PES-Bändern bis 10 000 kg.

Patented quick release buckles in one piece construction, suitable for use with PES belts up to 10,000 Kg.

Manille brevetée pour la connection rapide de deux bandes textiles polyester à 10 000 kg.





# Die Vielfalt des

# Lieferprogramms

